



## IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

### CERIMÔNIA DE ENCERRAMENTO

Na cidade de Manaus, Amazonas, às dezesseis horas do dia 19 de outubro do ano dois mil, no Salão Solimões do Hotel Tropical, o Excelentíssimo Senhor Doutor Geraldo Magela da Cruz Quintão, Ministro de Estado da Defesa do Brasil, deu por encerrada a IV Conferência Ministerial de Defesa das Américas.

Os Senhores Ministros e Autoridades Representantes, em testemunho da aprovação e aceitação dos ditos termos, subscrevem-se a seguir.

A presente ATA foi lavrada em quatro exemplares de mesmo teor, no idiomas Português, Inglês, Espanhol e Francês.

O Excelentíssimo Senhor Presidente da IV Conferência Ministerial de Defesas das Américas.

Doutor GERALDO MAGELA DA CRUZ QUINTÃO  
Ministro de Estado da Defesa

### MINISTROS DE DEFESA DAS AMÉRICAS / AUTORIDADES EQUIVALENTES

ARGENTINA

Senhor RICARDO HIPÓLITO LÓPEZ MURPHY  
Ministro da Defesa

BAHAMAS

Senhor FRANK HOWARD WATSON  
Primeiro Ministro (Ministro de Segurança Nacional)

BARBADOS

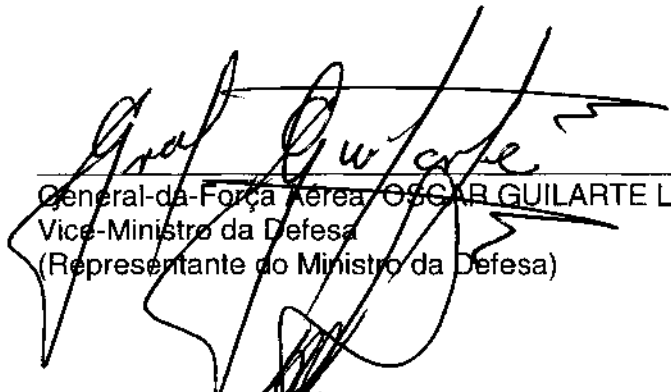
Embaixador MICHAEL IAN KING  
Embaixador de Barbados nos Estados Unidos da América  
(Representante do Ministro da Defesa e Segurança)



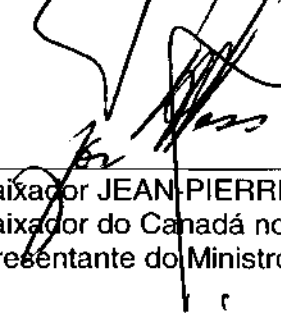
# IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

BOLÍVIA

  
General-da-Força Aérea OSCAR GUILARTE LUJÁN  
Vice-Ministro da Defesa  
(Representante do Ministro da Defesa)

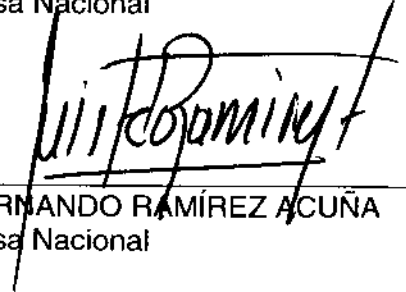
CANADÁ

  
Embaixador JEAN-PIERRE JUNEAU  
Embaixador do Canadá no Brasil  
(Representante do Ministro da Defesa)

CHILE

  
Senhor MARIO FERNÁNDEZ BAEZA  
Ministro da Defesa Nacional

COLÔMBIA

  
Senhor LUIS FERNANDO RAMÍREZ ACUÑA  
Ministro da Defesa Nacional

COSTA RICA

  
Doutor ROGELIO RAMOS MARTÍNEZ  
Ministro de Governação, Polícia e Segurança Pública

EL SALVADOR

  
General-de-Aviación JUAN ANTONIO MARTINEZ VARELA  
Ministro da Defesa Nacional

EQUADOR

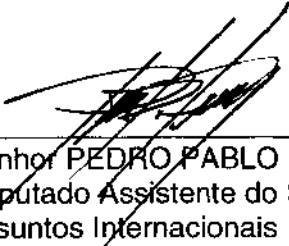
  
Almirante HUGO ARMANDO UNDA AGUIRRE  
Ministro da Defesa Nacional



# IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

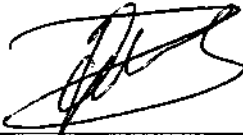
ESTADOS UNIDOS  
DA AMÉRICA



---

Senhor PEDRO PABLO PERMUY  
Deputado Assistente do Secretário de Defesa para  
Assuntos Internacionais  
(Representante do Secretário de Defesa)

GRANADA



---

Tenente-Coronel (R) NESTOR A. OGILVIE  
Assessor de Segurança Nacional  
(Representante do Ministro da Segurança Nacional,  
Informação e Mobilização)

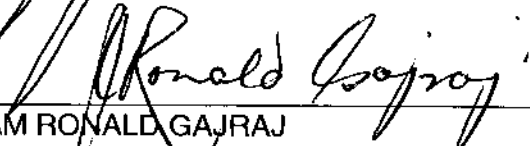
GUATEMALA



---

General-de-Brigada JUAN DE DIOS E. VELÁSQUEZ  
Ministro da Defesa Nacional


GUIANA



---

Senhor JAIRAM RONALD GAJRAJ  
Ministro de Negócios Nacionais  
(Representante do Secretário da Junta de Defesa)


HAITI



---

Senhor CAMILLE LEBLANG  
Ministro da Justiça e da Segurança Pública

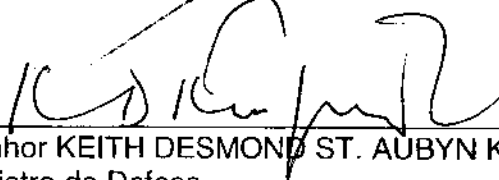
HONDURAS



---

Senhor EDGARDO DUMAS RODRÍGUEZ  
Ministro da Defesa Nacional

JAMAICA



---

Senhor KEITH DESMOND ST. AUBYN KNIGHT  
Ministro de Defesa



# IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

MÉXICO (Observador)

Senhor CLAUDE HELLER ROUASSANT  
Embaixador do México junto à Organização dos Estados  
Americanos  
(Representante do Secretário de Defesa)

PANAMÁ

Doutor WINSTON SPADAFORA FRANCO  
Ministro de Estado de Governo e Justiça

PARAGUAI

Almirante-de-Esquadra JOSÉ R. OCAMPOS ALFARO  
Ministro da Defesa Nacional

PERU

General-de-Exército CARLOS A. BERGAMINO CRUZ  
Ministro da Defesa Nacional

REPÚBLICA DOMINICANA

Vice-Almirante MIGUEL GONZALEZ RAMIREZ  
Ministro da Defesa

SÃO CRISTOVÃO E NEVIS

Senhor DELANO BART  
Ministro da Justiça

TRINIDAD E TOBAGO

Brigadeiro JOSEPH THEODORE  
Ministro da Segurança Nacional

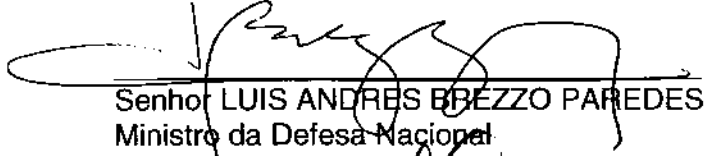


# IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

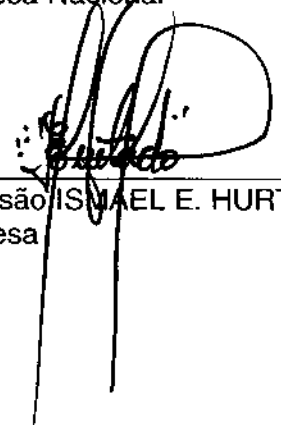
MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

---

URUGUAI

  
Senhor LUIS ANDRES BREZZO PAREDES  
Ministro da Defesa Nacional

VENEZUELA

  
General-de-Divisão ISMAEL E. HURTADO SOUCRE  
Ministro da Defesa



## IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

---

### MINISTROS DE DEFESA DAS AMÉRICAS / AUTORIDADES EQUIVALENTES

**ANTÍGUA E BARBUDA** Senhor LESTER BRYANT BIRD  
Ministro da Defesa  
Tel: Fax:  
e-mail: Web:

**ARGENTINA** Senhor RICARDO HIPÓLITO LÓPEZ MURPHY  
Ministro da Defesa  
Tel: (5411) 4346-8805 Fax: (5411) 4346-8803  
e-mail: [mindef@mindef.gov.ar](mailto:mindef@mindef.gov.ar) web:

**BAHAMAS** Senhor FRANK HOWARD WATSON  
Primeiro Ministro (Ministro de Segurança Nacional)  
Tel: (242) 356-7140 Fax: (242) 356-6087  
e-mail: [watsondpm@batelnet.bs](mailto:watsondpm@batelnet.bs) web:

**BARBADOS** Senhor OWEN S. ARTHUR  
Ministro da Defesa e Segurança  
Tel: Fax:  
e-mail: web:

**BELIZE** Senhor JORGE ESPART  
Ministro de Segurança Nacional e Imigração  
Tel: Fax:  
e-mail: web:

**BOLÍVIA** General-de-Exército R/R OSCAR VARGAS LORENZETTI  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: 591 2 434249 Fax: 591 2 433159  
e-mail: [despacho@mindef.gov.bo](mailto:despacho@mindef.gov.bo) web: [www.mindef.gov.bo](http://www.mindef.gov.bo)

**BRASIL** Doutor GERALDO MAGELA DA CRUZ QUINTÃO  
Ministro da Defesa  
Tel: 5561 312 8520 Fax: 312 8523  
e-mail: web: <http://www.defesa.com.br>

**CANADÁ** Senhor ARTHUR C. EGGLETON  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (613) 992-3963 Fax: (613) 992-3990  
e-mail: [CDs.GR.Nield@issc.debbs.ndhq-dnd.ca](mailto:CDs.GR.Nield@issc.debbs.ndhq-dnd.ca)  
web: [www.dnd.ca](http://www.dnd.ca)

**CHILE** Senhor MARIO FERNÁNDEZ BAEZA  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (562) 634-6120 Fax: (562) 634-5339  
e-mail: [gabinetemdn@entelchile.net](mailto:gabinetemdn@entelchile.net) web:



## IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

---

COLÔMBIA                      Senhor LUIS FERNANDO RAMÍREZ ACUÑA  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel:(571) 218-4402                      Fax: (571) 218-0800  
e-mail:                                      web:

COSTA RICA                      Senhor ROGELIO RAMOS MARTÍNEZ  
Ministro de Governação, Polícia e Segurança Pública  
Tel: 506 226 6263                      Fax: 506 226 0726  
e-mail: [rramos@gobnet.go.cr](mailto:rramos@gobnet.go.cr)                      web: [www.mmsp.go.cr](http://www.mmsp.go.cr)

DOMINICA                      Senhor  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel:    Fax:  
e-mail:    web:

EL SALVADOR                      General de Aviação JUAN ANTONIO MARTINEZ VARELA  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (503) 250 0021                      Fax: (503) 298 2005  
e-mail:[ministro.mdn@saltel.net](mailto:ministro.mdn@saltel.net)                      web:

EQUADOR                      Almirante HUGO ARMANDO UNDA AGUIRRE  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel:    Fax:  
e-mail:    web:

EUA                                      Senhor WILLIAM S. COHEN  
Secretário de Defesa  
Tel: (1 703) 614-3254                      Fax:  
e-mail:    web:

GRANADA                      Senhor KEITH C. MITCHELL  
Primeiro Ministro (Ministro de Defesa e da Segurança Nacional)  
Tel: 473 440 2255                      Fax: 473 440 4116  
e-mail: [gndpm@caribsurf.com](mailto:gndpm@caribsurf.com)                      web:

GUATEMALA                      General-de-Brigada JUAN DE DIOS ESTRADA VELÁSQUEZ  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (502) 360-9927/56/                      Fax: (502) 360-9915/9909  
e-mail: [jorgeortega@mindef.mil.gt](mailto:jorgeortega@mindef.mil.gt)                      web:

GUIANA                              Senhor JAIRAM RONALD GAJRAJ  
Ministro de Negócios Nacionais  
Tel: 592 2 57270                      Fax:  
e-mail:    web:

HAITI                                      Senhor CAMILLE LEBLANC  
Primeiro Ministro (Ministro da Defesa)  
Tel: (509) 245-0474                      Fax (509) 245-0474  
e-mail:    web:



## IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

---

- HONDURAS** Senhor EDGARDO DUMAS RODRÍGUEZ  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (504) 238-3379 Fax: (504) 220 1921  
e-mail: [dumas@netsy.hn](mailto:dumas@netsy.hn) web:
- JAMAICA** Senhor KEITH DESMOND ST. AUBYN KNIGHT  
Ministro de Defesa  
Tel: (876) 927-8926 Fax: (876) 921-8917  
e-mail: [staubyns@yahoo.com](mailto:staubyns@yahoo.com) ou [mnsjhm@infochan.jm.gov](mailto:mnsjhm@infochan.jm.gov)  
web:
- MÉXICO** General-de-Divisão ENRIQUE CERVANTES AGUIRRE  
Secretário de Defesa nacional  
Tel: (52) 5557-3355 Fax: (52) 5393-2408  
e-mail: [faon@compuserve.com.mx](mailto:faon@compuserve.com.mx) web:
- NICARÁGUA** Senhor JOSÉ RAMON KONTOROVSKY ARTOLA  
Ministro da Defesa  
Tel: (505) 288-5003 Fax: (505) 228-6960  
e-mail: [midef@alianza.com.ni](mailto:midef@alianza.com.ni) web:
- PANAMÁ** Doutor WINSTON SPADAFORA FRANCO  
Ministro de Estado de Governo e Justiça  
Tel: 507 212-2121 Fax: 507 212-2126  
e-mail: [wspada@bellsouth.net](mailto:wspada@bellsouth.net) web:
- PARAGUAI** Almirante-de-Esquadra JOSÉ RAMÓN OCAMPOS ALFARO  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: 595 21 214475 Fax: 595 21 214933  
e-mail: [minismdn@conexion.com.py](mailto:minismdn@conexion.com.py) web:
- PERU** General-de-Exército CARLOS ALBERTO BERGAMINO CRUZ  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (511) 433-8344 Fax: (511) 433 3636  
e-mail: web:
- REPÚBLICA DOMINICANA** Major-General JOSÉ ELISEO NOBLE ESPEJO  
Ministro da Defesa  
Tel: Fax:  
e-mail: web:
- SANTA LÚCIA** Senhor FRANCIS NELSON  
Comissário de Polícia  
Tel: (758) 452-2485 Fax (758) 452-7427  
e-mail: web:





## IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS

MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000

---

SÃO VICENTE E  
GRANADINAS

Senhor JAMES MITCHELL  
Primeiro Ministro e Ministro para a Segurança Nacional  
Tel: (1-473) 440-2255 Fax: (1-473) 440-4116  
e-mail: [gndpm@caribsurf.com](mailto:gndpm@caribsurf.com) web:

SÃO CRISTOVÃO E NEVIS

Senhor DELANO BART  
Ministro da Justiça  
Tel: Fax:  
e-mail: web:

SURINAME

Senhor ERROL GLEMM SNIJDERS  
Ministro de Assuntos Estrangeiros e da Defesa  
Tel: (597)- 474244 Fax: (597) 420055  
e-mail: [defensie@sr.net](mailto:defensie@sr.net) web:

TRINIDAD E TOBAGO

Brigadeiro JOSEPH THEODORE  
Ministro da Segurança Nacional  
Tel: 1 (868) 643 7579 Fax: 1 (868) 627 8044  
e-mail: [mns@tstt.net.tt](mailto:mns@tstt.net.tt) web:

URUGUAI

Senhor LUIS ANDRES BREZZO PAREDES  
Ministro da Defesa Nacional  
Tel: (5982) 486 0414 Fax: (5982) 481 48 33  
e-mail: [brezzomd@adinet.com.uy](mailto:brezzomd@adinet.com.uy) web:

VENEZUELA

General-de-Divisão ISMAEL ELIÉZER HURTADO SOUCRE  
Ministro da Defesa  
Tel: (582) 607-1550 Fax: (582) 662-4078  
e-mail: web:



# **IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS**

**MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000**

---

## **CERIMÔNIA DE ENCERRAMENTO**

### **PALAVRAS DO DR. GERALDO MAGELA DA CRUZ QUINTÃO, MINISTRO DE DEFESA DO BRASIL, NA SESSÃO SOLENE DE ENCERRAMENTO DA IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS**

- **Senhores Ministros**
- **Senhores Delegados**
- **Ilustres convidados**
- **Senhores e Senhoras**

Fiéis aos temas que presidiram as Conferências Ministeriais anteriores, realizadas em Williamsburg, San Carlos de Bariloche e Cartagena de Indias, os Ministros de Defesa das Américas reuniram-se nesta cidade de Manaus, no coração da Amazônia, para aprofundar os debates sobre a segurança hemisférica, as medidas de confiança mútua e a cooperação regional para a defesa e o desenvolvimento.

Mais do que buscar novos caminhos no compartilhamento de soluções para os nossos problemas comuns, esse encontro serviu para fortalecer, ainda mais, o espírito de fraternidade que une os nossos países e a nossa gente. Aqui nos conhecemos melhor, aumentando a confiança mútua e acreditando no diálogo como a melhor forma de resolver qualquer tipo de pendência.

Se somente esse propósito tivesse sido alcançado, o esforço que juntos realizamos para tornar possível essa Conferência já teria sido plenamente recompensado. Mas todos nós sabemos que conseguimos ir bem além: nos debates de uma agenda temática, definida consensualmente, trocamos experiências, revelamos nossas preocupações, apresentamos propostas objetivas de cooperação, avaliamos os progressos alcançados e abrimos caminhos para outras conquistas, passando a entender melhor as nossas diferenças e a respeitá-las.

Podemos, assim, garantir que atingimos plenamente nossos objetivos.



## **IV CONFERÊNCIA MINISTERIAL DE DEFESA DAS AMÉRICAS**

**MANAUS - AMAZONAS - BRASIL 16 A 21 DE OUTUBRO DE 2000**

---

Foi altamente honrosa a presença dos Senhores Ministros, de seus delegados e dos nossos ilustres convidados. A participação competente e efetiva de todos, sem dúvida, garantiu o nosso êxito. O convívio gratificante deixa uma ponta de saudade ao término de nossos trabalhos, somente amenizada pela certeza de que voltaremos a nos encontrar.

Em nome do Governo Brasileiro, agradeço a contribuição de cada um dos Senhores e desejo às distintas delegações feliz regresso às suas pátrias.

Sigam com o nosso profundo reconhecimento e com a proteção de Deus.

Declaro encerrada a IV Conferência Ministerial de Defesa das Américas!

Manaus, AM, 19 de outubro de 2000.

**GERALDO MAGELA DA CRUZ QUINTÃO**  
**Ministro de Estado da Defesa**